

## **Портфолио социального проекта «Язык- мой друг»**

**Автор проекта:** Касьмина Оксана Ивановна, преподаватель иностранного языка ТОГБПОУ «Жердевский колледж сахарной промышленности».

### **Проблема проекта:**

Успешное построение профессиональной карьеры в любой сфере деятельности в современном мире без знания иностранного языка невозможно. Деловые производственные связи с иностранными партнерами являются неотъемлемой составной частью эффективного сотрудничества в работе сельскохозяйственных предприятий. Знание иностранного языка, умение самостоятельно общаться с зарубежными партнерами позволяет обрести чувство уверенности в своем профессионализме. Современное исследование производственной сферы обнаружило проблему недостаточного или полного отсутствия специалистов, способных общаться с иностранными коллегами в типичных бытовых и производственных ситуациях и работать с инструкциями и технической документацией на иностранном языке.

### **Социальная значимость проекта:**

«Самый могучий и ценный актив, который у нас есть, это-ум.»

Роберт Кийосаки

Проект «Язык - мой друг» делает возможным для специалистов всех видов сельскохозяйственных предприятий успешное практическое владение основами иностранного языка, необходимыми для реализации устного общения на общебытовые и профессиональные темы. Проект позволяет повысить лингвострановедческую компетентность данных специалистов, а также устранить профессиональные неудобства, вызванные неумением в нужный момент осуществить общение с иностранными партнерами.

### **Целевая аудитория:**

«Для успеха не надо быть умнее других, надо просто быть на день быстрее других».

Лео Сциллард

Проект предназначен для работы со специалистами сельскохозяйственных предприятий Жердевского района.

**Приблизительная продолжительность реализации проекта:** 3 года

**Цели проекта «Язык – мой друг»:**

«В любом проекте важнейшим фактором является вера в успех. Без веры успех невозможен».

Уильям Джеймс

- создание стимула для изучения иностранного языка и дальнейшего применения полученных знаний в профессиональной деятельности;
- повышение лингвострановедческой культуры у специалистов аграрной сферы;
- расширение диапазона профессионального общения.

#### **Задачи проекта «Язык – мой друг»:**

- разработка серии коммуникативно-ориентированных упражнений и заданий для формирования навыков и умений профессионального общения в определенных ситуациях в устной и письменной формах.
- обеспечение лингвострановедческой компетентности специалистов аграрной сферы;
- устранение языкового барьера в профессиональном общении с иностранными коллегами;

#### **Планируемые результаты проекта «Язык – мой друг»:**

##### **Личностные :**

- повышение личностной самооценки в профессиональном сегменте «Я и иностранный язык»;
- развитие языковых индивидуальных возможностей;
- преодоление «языкового страха»

##### **Социальные:**

- обеспечение предприятий аграрной сферы собственными кадрами со знанием основ иностранного языка

##### **Экономические:**

- сокращение денежных расходов, направленных на оплату работы профессионального переводчика

#### **Возможные риски:**

«Пока ты думаешь о риске, кто-то рискует и добивается успеха».

Роберт Кийосаки

Неуверенность в собственном языковом потенциале и, как следствие, нежелание устранить языковой барьер.

## **Способы преодоления возможных рисков при реализации проекта «Язык – мой друг»:**

- заключение договоров о сетевом взаимодействии;
- создание стимула для изучения иностранного языка.

## **Ресурсы, необходимые для проекта « Язык – мой друг»:**

Интерактивная доска -1 шт.

Ноутбуки – 7 шт.

## **Объемы и источники финансирования проекта «Язык – мой друг»:**

<b>Годы</b>	<b>Собственные средства (ТОГБПОУ «Жердевский колледж сахарной промышленности»)</b>	<b>Привлеченные средства (фермерские хозяйства, управление сельского хозяйства администрации Жердевского района)</b>
<b>2017</b>	<b>18000</b>	-
<b>2018</b>	<b>18500</b>	-
<b>2019</b>	<b>98500</b>	<b>175000</b>
<b>2020</b>	<b>22000</b>	-

## **Оценка эффективности проекта «Язык – мой друг»:**

- обеспечение сельскохозяйственных предприятий необходимыми высококвалифицированными специалистами со знанием основ иностранного языка для ведения эффективной работы с иностранными представителями аграрных фирм.

## **План реализации проекта « Язык – мой друг».**

### **Подготовительный этап:**

1. Мониторинг производственной ситуации и уровня владения иностранным языком специалистов в фермерских хозяйствах Жердевского района. Данный мониторинг проводится с целью определения какой иностранный язык и на каком уровне знают специалисты фермерского хозяйства, участвующего в проекте. В качестве инструмента исследования участникам проекта предлагается заполнить **анкеты- тесты**. ( Приложение 1). По итогам анкетирования производится набор в группу слушателей курсов иностранного языка.

2. Создание учебно-дидактического комплекса «Try English» для слушателей курсов иностранного языка. Для проведения каждого занятия руководитель курсов разрабатывает **специальный лексико-грамматический модуль с лингвострановедческим комментарием и тестовое задание для самоконтроля с ключами.** ( Приложение 2).

3 Организация творческой группы студентов-волонтеров «Enjoy English». В задачи волонтеров входит оказание помощи в проведении анкетирования будущих слушателей курсов иностранного языка, создание и показ презентации о Жердевском районе на иностранном языке, создание и показ презентации о реализации проекта «Язык –мой друг» и освещение результатов проекта в общественно –политической газете «Жердевские новости» и на сайте ТОГБПОУ «Жердевский колледж сахарной промышленности».

### **Основной этап реализации проекта «Язык – мой друг» .**

1. Организация учебной группы слушателей курсов иностранного языка. Максимальное количество слушателей в группе -7 человек.

2 Организация и проведение занятий на курсах иностранного языка. Занятия проводятся по субботам еженедельно в течении 3 месяцев на базе ТОГБПОУ «Жердевский колледж сахарной промышленности».

3. Организация и проведение практических занятий на территории фермерского хозяйства в реальной производственной ситуации. С целью создания реальной профессиональной обстановки несколько занятий планируется провести на территории фермерского хозяйства.

4. Зачетное открытое занятие с приглашением глав фермерских хозяйств. На занятии слушатели демонстрируют реальное владение иностранным языком в разных **бытовых и производственных ситуациях.** (Приложение 4).

### **Заключительный этап реализации проекта «Язык – мой друг».**

1. Создание презентации о реализации проекта «Язык- мой друг». Волонтеры студенческой группы отвечают за создание и показ презентации о реализации проекта «Язык –мой друг» и освещение результатов проекта в общественно –политической газете «Жердевские новости» и официальном сайте ТОГБПОУ «Жердевский колледж сахарной промышленности».

2. Организация **социологического опроса** (Приложение 3) участников проекта и работников фермерских хозяйств « Я говорю «Да!» («Нет!») ( о целесообразности и пользе проекта ). Для проведения данного опроса привлекаются волонтеры студенческой группы « Enjoy English».

3. Трансляция опыта в сети Интернет и среди педагогического сообщества.
4. Издание методического пособия по подготовке сельскохозяйственных кадров со знанием иностранного языка.

## Приложение 1

### **Анкета –тест.**

#### **1 Дайте ответы на следующие вопросы:**

1. Какой иностранный язык Вы изучали в школе ( техникуме, ВУЗе)?
2. Какую итоговую оценку Вы имеете по иностранному языку?
3. Приходилось ли Вам общаться на иностранном языке?
4. В зарубежной поездке смогли бы Вы обойтись без помощи переводчика?

#### **2. Пройдите следующий тест:**

Подберите соответствующие ответы на вопросы:

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1 What is your name?       | a) On the cattle farm.       |
| 2 How old are you?         | b) Sport and music.          |
| 3 Where are you from?      | c) Ann Pavlova.              |
| 4 What is your address?    | d) Yes, I am.                |
| 5 Where do you work?       | e) I am thirty.              |
| 6 What time is it now?     | f) Park Street, 12.          |
| 7 Where is the bus stop?   | g) I am from Russia.         |
| 8 Can you help me, please? | h) It's half past eight.     |
| 9 Are you married?         | i) Turn to the left, please. |
| 10 What is your hobby?     | j) Yes, with pleasure.       |

**Key: ( 1- c), 2-e), 3-g), 4- f), 5- a), 6- h), 7- i), 8- j), 9 d), 10- b) )**

## Приложение 2

### Модуль 1

Темы и ситуации: Визит зарубежного партнера.

Знакомство. Профессии.

Приветствия. Благодарность. Прощание. Обращения.

Вам предстоит встретить коллегу из Англии, прибывшего с целью познакомиться с Вашим фермерским хозяйством, обменяться опытом.

Изучите следующий диалог:

At the airport.

-Excuse me...Are you Mr. Black?

-Yes.

-Простите... Вы м-р Блэк?

-Да.

- |  |  |
|--|--|
| - I am Vladimir Ivanov, from the Farm "AIST". How do you do?         | - Я- Владимир Иванов из фермерского Хозяйства «Аист».Здравствуйте.         |
| -How do you do?  | - Здравствуйте.  |
| -Have I kept you waiting?  | - Я заставил Вас ждать?  |
| - Oh, no. The plane's just arrived. Thank you for coming to meet me. | - О, нет. Самолет только что прилетел. Спасибо, что пришли встретить меня. |
| - Not at all. Did you have a good trip?                              | - Не за что. Полет прошел нормально?                                       |
| - Yes, thank you. I was a bit airsick, But now I am OK.              | - Да, благодарю Вас. Меня немного укачало, но сейчас я в норме.            |
| - My car is just outside the airport. Can I take your suitcase?      | - Моя машина ожидает Вас. Я могу Взять Ваш чемодан?                        |
| - Thank you.   |  |

Лингвострановедческий комментарий

1 Приветствия:

Good morning! ( Доброе утро!.- до 12 часов)

Good afternoon! ( Добрый день! – с 12:00 до 17:00)

Good evening! ( Добрый вечер!.- до 20:00)

How are you? – Как дела?

I am all right. I am fine, thanks.- Хорошо, благодарю Вас.

2 Прощание:

Goodbye! – До свидания!

Bye-bye! - Пока!

See you later! - До скорого!

3 Благодарность:

Thank you very much! - Большое спасибо!

Ответы на благодарность:

Not at all. Не стоит благодарности. You are welcome. – Пожалуйста!

Don't mention it.- Не стоит благодарности. It's nothing - Пустяки.

**Практика:**

Представьте, что Вы встречаете коллегу английской сельскохозяйственной фирмы. В аэропорту Вы видите похожего мужчину. Выполните следующие действия:

- 1) обратитесь к нему на английском языке, узнайте, тот ли это человек, который Вам нужен;
- 2) представьте себя( назовите имя, фамилию, ферму, на которой работаете.);
- 3) извинитесь за свое опоздание;
- 4) спросите, как он долетел;
- 5) предложите ему свою машину и помогите донести чемодан.

\*\*\*

Вам надо изучить визитную карточку Вашего коллеги и сказать своему шефу следующую информацию:

-Whose card is this?

- Who is he?

-What farm is he from?

- What city is he from?
  - What is telephone number?
  - What is his address?
  - What is he?
  - Where is his farm situated?
- 

Phone : (0273) 543369  
John Smith  
Financial Director  
Continental Agriculture  
9 North Road, Newcastle, England

### **Приложение 3**

**« Я говорю : «Да!» ( «Нет !»)**

**Пожалуйста, дайте ответы на следующие вопросы:**

- 1 Как Вы относитесь к идее организации курсов иностранного языка для работников фермерских хозяйств?
- 2 Стали бы Вы участником проекта «Язык – мой друг»?



3 Считаете ли Вы, что трудно быть успешным в наше время без знания иностранного языка?

4 Считаете ли Вы курсы иностранного языка полезными и необходимыми?

5 Посоветуете ли Вы своим родным и друзьям стать участниками проекта «Язык - мой друг»?

6 Какие бы темы Вы добавили для изучения?

#### **Приложение 4**

1 Какими должны быть Ваши ответы на следующие, обращенные к Вам реплики:

1 How do you do?

2 Glad to meet you!

3 Good afternoon!

4 Good morning!

5 Good evening!

6 How are you?

7 Would you like a cup of tea?

8 Thank you very much.

2 Как Вы будете приветствовать коллегу ,если встречаетесь с ним в:

a) 9 a.m.

b) 7 p.m.

c) 4.30 p.m.

d) 10.15 a.m.